



Gebrauchsanweisung

Handgelenk-, Fuß-, Knie-, und Ellenbogenbandage



Bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren.

Bei Weitergabe des Artikels geben Sie auch bitte diese Gebrauchsanweisung mit.

Diese Gebrauchsanweisung ist gültig für:

- die Vitalis Handgelenkbandage in den Größen S-M, L-XL (PS LAN: SP0138)
- die Vitalis Fußbandage in den Größen S, M, L (PS LAN: SP0138)
- die Vitalis Kniebandage in den Größen S, M, L (PS LAN: SP0138)
- die Vitalis Ellenbogenbandage in den Größen M, L (PS LAN: SP0138)

Verwendungszweck / Indikation:

Die Bandage ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert. Die Bandage stützt und entlastet bei:

- leichten Gelenkinstabilitäten
- Überlastungsschmerzen
- Reizzuständen
- Zerrungen, Verstauchungen, Prellungen

Die **Handgelenkbandage** kann zur Prophylaxe und zur Rehabilitation angewendet werden. Die innenliegende und herausnehmbare Schiene schränkt die Bewegungsfreiheit des Handgelenks sanft ein und verhindert dadurch Überlastungen.

Die Bandage kann an der linken und rechten Hand getragen werden und sie bietet eine gute anatomische Passform.

Die **Fußbandage** kann zur Prophylaxe und zur Rehabilitation angewendet werden. Die beiden innenliegenden Gel-einlagen stabilisieren das Fußgelenk leicht, sie massieren das Gewebe und fördern die Durchblutung.

Die Bandage kann am linken und rechten Fuß getragen werden und sie bietet eine gute anatomische Passform. Die Handgelenk- und die Fußbandage unterstützt nach einer Verletzung oder nach einer Überlastung die Rückkehr zu einem normalen Bewegungsablauf.

Die **Ellenbogenbandage** kann zur Prophylaxe und zur Rehabilitation angewendet werden. Die flachen Geleinfäden massieren die Muskelansätze der Ellenbogenußseiten. Sie fördern so die Durchblutung und es kommt zu einer natürlichen Schmerzlinderung.

Die Bandage kann am linken und rechten Arm getragen werden und sie bietet eine gute anatomische Passform.

Die **Kniebandage** kann zur Prophylaxe und zur Rehabilitation angewendet werden. Die kreisförmige um das Knie liegende Geleinlage entlastet die Kniestiebe und die beiden seitlichen und herausnehmbaren Spiralschienen schränken die Bewegungsfreiheit des Knees sanft ein, so dass einer Überlastung vorgebeugt werden kann.

Die Bandage kann am linken und rechten Knie getragen werden und sie bietet eine gute anatomische Passform. Die Ellenbogen- und die Kniebandage unterstützt nach einer Verletzung oder nach einer Überlastung die Rückkehr zu einem normalen Bewegungsablauf.

Kontraindikationen:

Nicht, oder nur nach Rücksprache mit einem Arzt, anwenden bei äußeren Verletzungen, Durchblutungsstörungen, Wassereinlagerungen (Ödem), Ekzemen und anderen Hauterkrankungen, bei komplexen Bandinstabilitäten und bei komplexen regionalen Schmerzsyndromen.



Warnhinweise / Vorsichtsmaßnahmen:

- In Einzelfällen kann es zu Hautreizungen oder allergischen Reaktionen kommen.
- Im Falle stärkerer Hautreaktionen die Bandage nicht mehr tragen und einen Arzt konsultieren.
- Vor der Anwendung muss die Haut frei von Ölen, Fetten, Gelen oder Salben sein.
- Die Bandage darf nur auf unverletzter Haut angewendet werden.
- Die Bandage sollte nicht länger als 2 Stunden am Stück und nicht länger als 6 Stunden täglich getragen werden.
- Die Bandage soll fest, aber nicht einschnürend sitzen.
- Die Bandage darf nicht während des Schlafens oder bei längeren Ruhephasen (z.B. Sitzen) getragen werden. Die Bandage darf die Blutzufuhr nicht einschränken.
- Die Bandage ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Eine beschädigte Bandage darf nicht mehr verwendet werden.
- Wenn Probleme beim Tragen auftreten, dann entfernen Sie die Bandage sofort und kontaktieren Sie einen Arzt.
- Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

148 mm

105 mm



Gebrauchsanweisung

Handgelenk-, Fuß-, Knie-, und Ellenbogenbandage

Anwendung Handgelenkbandage:

1. Lösen Sie den schwarzen Spanngurt von der Bandage.
2. Ziehen Sie die Bandage über das linke Handgelenk und führen Sie den Daumen durch die rechte Aussparung der Bandage. Die restlichen Finger sind von der Bandage umgeben und der Bandagenteil mit der breiten und gebogenen Schiene liegt nach dem Anziehen auf der Handinnenseite.
3. Wenn Sie die Bandage an der rechten Hand anwenden, dann ziehen Sie die Bandage so an, dass der Daumen durch die linke Aussparung geführt wird.
4. Kletten Sie den schwarzen Spanngurt mit dem schmalen Klettverschluss auf dem schwarzen Stoffstreifen, der auf dem Handrücken verläuft, fest. Anschließend führen Sie den Spanngurt in der von Ihnen als angenehm empfundenen Spannung um das Handgelenk und kletten ihn auf dem Gurt (nicht auf der Bandage) fest.
5. Nach max. 2 Stunden entfernen Sie die Bandage wieder.

Anwendung Kniebandage:

1. Setzen Sie je eine Spiralschiene pro innenliegender Taschen ein, indem Sie die Schiene bis zum Ende der Tasche durchschieben.
2. Ziehen Sie die Bandage mit der größeren Öffnung zuerst über das Bein, so dass die kreisförmige Pelotte um die Kniestiege liegt.
3. Nach max. 2 Stunden entfernen Sie die Bandage wieder.

Anwendung Fußgelenkbandage:

1. Ziehen Sie die Bandage mit der größeren Öffnung zuerst über den Fuß, so dass die beiden Geleinlagen links und rechts vom Sprunggelenk und die beiden blauen Pfeile mittig auf der Fußoberseite liegen.
2. Nach max. 2 Stunden entfernen Sie die Bandage wieder.

Anwendung Ellenbogenbandage:

1. Ziehen Sie die Bandage mit der größeren Öffnung zuerst über den Arm, so dass die beiden Geleinlagen links und rechts an der Ellenbogenaufenseite und die beiden blauen Pfeile mittig auf der Arminnenseite liegen.
2. Nach max. 2 Stunden entfernen Sie die Bandage wieder.

Material:

Nylon, Polyester, Elasthan, Latex, Gelpads aus TPE (Thermoplastisches Elastomer)

Pflege, Aufbewahrung und Entsorgung:



Waschen Sie die Bandage vor der ersten und jeweils nach 2-3 Anwendungen.

Entfernen Sie vorher die beiden Metallschienen aus der Kniebandage und die beiden Kunststoffschienen aus der Handgelenkbandage. Flach liegend an der Luft trocknen lassen und trocken lagern.

Die Bandage im Restmüll entsorgen.

Inhalt: 1 Stück



Medizinprodukt



PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Deutschland
www.product-services.de

Stand der Information: REV3 2023-11-01

PS-LAN:SP0138

2027-02-01

LOT 2024-02-01



DISPOSITIVO MÉDICO

PT

Instruções de utilização Ligaduras desportivas

Por favor leia atentamente estas instruções de utilização e guarde-as para referência futura. Ao transferir o artigo a outrem, por favor inclua também estas instruções de utilização.
Estas instruções de utilização são válidas para:

- a ortótese para o cotovelo Vitalis nos tamanhos S, M, L (PS-LAN: SP0139) e para
- a ortótese para o joelho Vitalis nos tamanhos S, M, L (PS-LAN: SP0139)

Finalidade prevista/Indicação:

A ortótese é concebida exclusivamente para uso privado.

A ortótese fornece apoio e alívio em caso de:

- ligeiras instabilidades articulares
- dores devido a excesso de esforço
- irritações
- distensões musculares, luxações, contusões

A ortótese para o cotovelo pode ser utilizada para profilaxia e reabilitação. As inserções de gel planas massajam as abordagens musculares nos lados exteriores do cotovelo, promovendo, assim, a circulação sanguínea e proporcionando um alívio natural da dor. A ortótese pode ser usada no braço esquerdo e direito e oferece um bom ajuste anatômico. **A ortótese para o joelho** pode ser utilizada para profilaxia e reabilitação. A inserção circular de gel à volta do joelho alivia a rótula e as duas talas em espiral laterais e amovíveis restringem suavemente a liberdade de movimento do joelho para que se possa evitar um esforço excessivo. A ortótese para o joelho pode ser usada no joelho esquerdo e direito e oferece um bom ajuste anatômico.

A ortótese para o cotovelo e a ortótese para o joelho apoiam o regresso a uma amplitude de movimento normal após uma lesão ou esforço excessivo. As ortóteses são fabricadas em material macio e lavável.

Contraindicações:

Não utilizar, ou utilizar apenas após consulta médica, em casos de lesões externas, problemas circulatórios, retenção de líquidos (edema), eczemas e outras doenças de pele, instabilidades complexas dos tendões e síndromes regionais complexas de dor.



Advertências / Precauções:

- Em casos individuais, pode ocorrer irritação cutânea ou reações alérgicas.
- No caso de reações cutâneas graves, não utilize mais a ortótese e consulte um médico.
- Antes de usar, a pele deve estar livre de óleos, lubrificantes, géis ou pomadas.
- A ortótese só pode ser usada em pele sem ferimentos.
- A ortótese não deve ser usada por mais de 2 horas de cada vez e não mais de 6 horas por dia.
- A ortótese deve encaixar bem, mas não deve ficar apertada.



LATEX[®]

Lave a ortótese antes da primeira aplicação e após cada 2-3 aplicações.
No caso da ortótese para o joelho, remova as talas flexíveis de metal da ortótese antes da lavagem.
Programa de lavagem delicada a 30°C. Secar ao ar e guardar em local seco.
Eliminar a ortótese no lixo residual.



(NL) Status van de informatie REV3 2023-11-01
Inhoud: 1 stuk

= gebruiksaanwijzing = Waarschuwingen - voorzorgsmaatregelen
 = Medisch hulpmiddel = houdbarheidsdatum

LOT = lotnummer

(FR) Version de l'information REV3 2023-11-01
Contenu : 1 pièce

= notice d'utilisation = Les mises en garde - les précautions
 = Dispositif médical = date limite d'utilisation
LOT = numéro de lot

(DE) Stand der Information REV3 2023-11-01
Inhalt: 1 Stück

= Gebrauchsanweisung = Warnhinweise - Vorsichtsmaßnahmen
 = Medizinprodukt = Verwendungsdatum
LOT = Losnummer

MD EU 2017/745 (MDR)

LOT 2024-02-01 2027-02-01



Fabricant/ fabrikant / Hersteller
PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Duitsland / Allemagne / Deutschland
www.product-services.de



NL

Gebruiksaanwijzing Sportbandages

MEDISCH HULPMIDDEL

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze om later te kunnen inzien.
Als u het artikel doorgaat, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.
Deze gebruiksaanwijzing is geldig voor:

- de Vitalis elleboogbandage in de maten S, M, L (PS-LAN: SP0140) en voor
- de Vitalis kniebandage in de maten S, M, L (PS-LAN: SP0140)

Beoogd gebruik / indicatie:

De bandage is uitsluitend bedoeld voor privé-gebruik.
De bandage biedt steun en verlichting bij:
- lichte gewrichtsstabiliteit
- overbelastingsspijn
- bij irritatie
- verrekking, verstuiking, kneuzing

De elleboogbandage kan worden gebruikt voor profylaxe en revalidatie. De platte gelpads masseren de spieraanhettigen aan de buitenkant van de elleboog, waardoor de bloedcirculatie wordt bevorderd en de pijn op natuurlijke wijze wordt verlicht. De bandage kan aan de linker- of rechterarm worden gedragen en biedt een goede anatomische pasvorm.

De kniebandage kan worden gebruikt voor profylaxe en revalidatie. De cirkelvormige gelpad rond de knie ontlast de knieschijf en de twee laterale en uitneembare spiraalvormige spalken bieden een zachte beperking van de bewegingsvrijheid van de knie, zodat overbelasting wordt voorkomen. De bandage kan aan de linker- en rechterknie worden gedragen en biedt een goede anatomische pasvorm. De elleboog- en kniebandages helpen om na een blessure of na overbelasting terug te keren naar een normale beweging. De bandages zijn gemaakt van zacht, wasbaar materiaal.

Contra-indicaties

Niet gebruiken, of alleen na raadpleging van een arts, bij uitwendige wonden, stoornissen van de bloedsomloop, als water wordt vastgehouden (oedeem), bij eczeem en andere huidaandoeningen, complexe instabiliteit van ligamenten en complexe regionale pijn-syndromen.



Waarschuwingen / Voorzorgsmaatregelen

- In individuele gevallen kunnen huidirritatie of allergische reacties optreden.
- In geval van ernstige huidreacties, moet u de bandage niet langer dragen en een arts raadplegen.
- Voor gebruik moet de huid vrij zijn van olie, vet, gel of zalf.
- De bandage mag alleen worden gebruikt op een huid zonder wonden.
- De bandage mag niet langer dan 2 uur achtereen en niet langer dan 6 uur per dag worden gedragen.

- De bandage moet strak zitten, maar niet knellen.
- De bandage mag niet worden gedragen tijdens de slaap of tijdens langdurige rustperiodes (bijv. bij het zitten). De bandage mag de bloedtoevoer niet belemmeren.
- De bandage is uitsluitend bedoeld voor privé-gebruik.
- Een beschadigde bandage mag niet opnieuw worden gebruikt.
- Als er problemen optreden tijdens het dragen van de bandage, verwijder hem dan onmiddellijk en neem contact op met een arts.
- Ernstige incidenten moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit worden gemeld.

Anbrengen elleboogbandage:

1. Trek de bandage met de grotere opening eerst over de arm, zodat het mintkleurige middenstuk over de elleboog komt te liggen.
2. Verwijder na maximaal 2 uur de bandage weer.

Anbrengen kniebandage:

1. Plaats een spiraalbeugel via binnenzak door de beugel door te duwen tot het einde van de zak.
2. Trek de bandage eerst over het been met de grootste opening, zodat de rond inzetstuk rond de knieschijf ligt.
3. Verwijder na maximaal 2 uur de bandage weer.

Materiaal:

nylon, polyester, elastaan, latex, gelpad (TPE)

Verzorging, opslag en verwijdering:



Was de bandage voor het eerste gebruik en na elke 2-3 keer. Bij de kniebandage, verwijder de flexibele metalen spalken uit de bandage alvorens deze te wassen.
Fijne was op 30°C. Laat plat aan de lucht drogen en bewaar op een droge plaats.
Werp de bandage weg met het restafval.





FR

Notice d'utilisation Bandage sportif

DISPOSITIF MÉDICAL

Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure !
Si l'article change de propriétaire, remettez-lui aussi cette notice d'utilisation.
Cette notice d'utilisation vaut pour :

- le bandage coude Vitalis en tailles S, M, L (PS-LAN : SP0140) et pour
- le bandage genou Vitalis en tailles S, M, L (PS-LAN : SP0140)

Destination / Indication :

Le bandage est exclusivement conçu pour un usage privé. Le bandage soutient et délesté en présence :

- d'instabilités légères des articulations
- de douleurs dues à une surcharge
- d'états d'irritation
- de déchirures, foulures, contusions

Le bandage pour le coude peut être utilisé dans la prophylaxie et la rééducation. Les coussinets de gel plats massent les insertions musculaires sur les côtés extérieurs du coude. Ils promeuvent ainsi l'irrigation sanguine et la douleur s'atténue naturellement. Le bandage peut être porté sur le bras gauche et droit et sa forme épouse bien l'anatomie.

Le bandage pour le genou peut être utilisé à titre prophylactique et pour la rééducation. Le coussinet de gel circulaire entourant le genou délesté la rotule et les deux attelles spirales latérales amovibles restreignent en douceur la liberté de mouvement du genou pour pouvoir prévenir une surcharge. Le bandage peut être porté sur le genou gauche et droit, et sa forme épouse bien l'anatomie. Après une blessure ou une surcharge, le bandage pour le coude et le bandage pour le genou promeuvent le retour à un déroulement normal du mouvement. Les bandages sont en matériau mou et lavable.

Contre-indications

Ne pas utiliser le produit – ou alors uniquement après consultation d'un médecin – en présence de blessures externes, de troubles de la circulation, de rétentions d'eau (œdème), d'eczema et d'autres maladies de peau, en cas d'instabilités complexes des ligaments et en cas de syndromes douloureux régionaux complexes.

Mises en garde / Mesures de précaution :

- Dans des cas individuels, des irritations cutanées ou réactions allergiques peuvent se produire.
- En cas de fortes réactions cutanées, cesser de porter le bandage et consulter un médecin.
- Avant l'utilisation, la peau doit être exempte d'huiles, graisses, gels ou pomades.
- Le bandage ne doit pas être utilisé que sur la peau intacte.
- Il convient de ne pas porter le bandage plus de 2 heures d'affilée et pas plus de 6 heures par jour.

- Le bandage doit être en assise ferme mais sans exercer de constriction.
- Le bandage ne doit pas être porté pendant le sommeil ou pendant des phases de repos prolongées (par ex. en station assise). Le bandage ne doit pas restreindre l'irrigation sanguine.
- Le bandage est exclusivement conçu pour un usage privé.
- Un bandage endommagé ne doit plus être utilisé.
- Si des problèmes de port se manifestent, veuillez immédiatement retirer le bandage et consulter un médecin.
- Les incidents lourds de conséquences doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité compétente.

Utilisation du bandage pour le coude :

1. Passez d'abord le bras dans l'ouverture la plus grande du bandage afin que la partie médiane en forme de feuille de menthe soit en assise sur le coude.
2. Retirez le bandage au plus tard 2 heures après.

Utilisation du bandage au genou :

1. Introduisez une attelle spiralee dans chaque poche intérieure en poussant l'attelle jusqu'au fond de la poche.
2. Passez d'abord la jambe dans l'ouverture la plus grande du bandage afin que la pelote circulaire soit en assise autour de la rotule.
3. Retirez le bandage au plus tard 2 heures après.

Matériaux :

nylon, polyester, élasthanne, latex, coussinet de gel (TPE)

Entretien, rangement et élimination :



Lavez le bandage avant la première utilisation et ensuite toutes les 2 à 3 utilisations.

Pour le bandage au genou, retirez d'abord les deux attelles métalliques du bandage avant le lavage.

Lavage à 30 °C, en lave-linge réglé sur le linge délicat. Faire sécher à plat à l'air et ranger au sec.

Éliminer le bandage aux déchets résiduels.



DE

Gebrauchsanweisung Sportbandagen

MEDIZIN PRODUKT

Bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren. Bei Weitergabe des Artikels geben Sie auch bitte diese Gebrauchsanweisung mit. Diese Gebrauchsanweisung ist gültig für:

- die Vitalis Ellenbogenbandage in den Größen S, M, L (PS-LAN: SP0140) und für
- die Vitalis Kniebandage in den Größen S, M, L (PS-LAN: SP0140)

Verwendungszweck / Indikation:

Die Bandage ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert. Die Bandage stützt und entlastet bei:

- leichten Gelenkinstabilitäten
- Überlastungsschmerzen
- bei Reizzuständen
- Zerrungen, Verstauchungen, Prellungen

Die Ellenbogenbandage kann zur Prophylaxe und zur Rehabilitation angewendet werden. Die flachen Geleinfüllungen massieren die Muskulatur an den Außenseiten der Oberarmgelenke und fördern so die Durchblutung und es kommt zu einer natürlichen Schmerzlinderung. Die Bandage kann am linken und rechten Arm getragen werden und sie bietet eine gute anatomische Passform.

Die Kniebandage kann zur Prophylaxe und zur Rehabilitation angewendet werden. Die kreisförmige um das Knie liegende Geleinfüllung entlastet die Kniekehle und die beiden seitlichen und herausnehmbaren Spiralschienen schränken die Bewegungsfreiheit des Kniegelenks ein, so dass einer Überlastung vorgebeugt werden kann. Die Bandage kann am linken und rechten Knie getragen werden und sie bietet eine gute anatomische Passform. Die Ellenbogen- und die Kniebandage unterstützen nach einer Verletzung oder nach einer Überlastung die Rückkehr zu einem normalen Bewegungsablauf. Die Bandagen sind aus weichem, waschbarem Material gefertigt.

Kontraindikationen

Nicht, oder nur nach Rücksprache mit einem Arzt, anwenden bei äußeren Verletzungen, Durchblutungsstörungen, Wasser-einlagerungen (Ödem), Ekzemen und anderen Hauterkrankungen, bei komplexen Bandinstabilitäten und bei komplexen regionalen Schmerzsyndromen.

Warnhinweise / Vorsichtsmaßnahmen

- In Einzelfällen kann es zu Hautreizungen oder allergischen Reaktionen kommen.
- Im Falle starker Hautreaktionen die Bandage nicht mehr tragen und einen Arzt konsultieren.
- Vor der Anwendung muss die Haut frei von Ölen, Fetten, Gelen oder Salben sein.
- Die Bandage darf nur auf unverletzter Haut angewendet werden.
- Die Bandage sollte nicht länger als 2 Stunden am Stück und nicht länger als 6 Stunden täglich getragen werden.

- Die Bandage soll fest, aber nicht einschnürend sitzen.
- Die Bandage darf nicht während des Schlafens oder bei längeren Ruhephasen (z.B. Sitzen) getragen werden. Die Bandage darf die Blutzufuhr nicht einschränken.
- Die Bandage ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Eine beschädigte Bandage darf nicht mehr verwendet werden.
- Wenn Probleme beim Tragen auftreten, dann entfernen Sie die Bandage sofort und kontaktieren Sie einen Arzt. Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Anwendung Ellenbogenbandage:

1. Ziehen Sie die Bandage mit der größeren Öffnung zuerst über den Arm, so dass der mintförmige Mittelteil über dem Ellenbogen sitzt.
2. Nach max. 2 Stunden entfernen Sie die Bandage wieder.

Anwendung Kniebandage:

1. Setzen Sie je eine Spiralschiene pro innenliegender Taschen ein, indem Sie die Schiene bis zum Ende der Tasche durchschieben.
2. Ziehen Sie die Bandage mit der größeren Öffnung zuerst über das Bein, so dass die kreisförmige Pelotte um die Kniekehle liegt.
3. Nach max. 2 Stunden entfernen Sie die Bandage wieder.

Material:

Nylon, Polyester, Elasthan, Latex, Gelpad (TPE)

Pflege, Aufbewahrung und Entsorgung:



Waschen Sie die Bandage vor der ersten und jeweils nach 2-3 Anwendungen.

Bei der Kniebandage entfernen Sie vor dem Waschen die beiden Metallschienen aus der Bandage.

Schonwaschgang bei 30°C. Flach liegend an der Luft trocknen lassen und trocken lagern.

Die Bandage im Restmüll entsorgen.